

## ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук Красавского Николая Алексеевича о диссертации Татьяны Вадимовны Захаровой «Фольклорно-символические ментальные образования в русском и немецком языках (на примере слов 'луна' и 'Mond')», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Лингвоконцептология, как известно, занимает важнейшее место в современной филологии, в целом в гуманитарной отечественной и зарубежной науке. Одним из ее центральных понятий является концепт, ставший в последние годы объектом пристального внимания многих лингвистов (Н.Н. Болдырев, А. Вежбицкая, С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, И.А. Стернин и др.). Обращение к анализу этой комплексной лингвоментальной единицы обусловлено значимостью её эвристического потенциала для глубокого понимания взаимосвязанных феноменов – языка, сознания и культуры. Их исследование в неразрывной взаимосвязи осложнено целым рядом факторов (напр., различными формами экзистенции языка и сознания, трудностями определения культуры как действительно сложного структурно-системного образования и т.п.). В качестве связующего звена триады «язык – сознание – культура» выступают сформировавшиеся в ходе эволюции человека ментальные образования, к числу которых относятся и концепты, образующие в их совокупности концептосферу национального языка. Изучение ее отдельных компонентов позволяет выявить специфику менталитета того или иного народа, особенности его мировидения и мироощущения. Значительное место в концептосфере занимают небесные светила (в том числе и луна), во все времена привлекающие магией своей загадочности внимание человека. Луна как ментальное образование еще не становилась предметом специального лингвистического анализа, автор которого ставил бы задачу определить в сопоставительном аспекте структуру данного концепта в русской и немецкой лингвокультурах и выявить тем самым особенности концептуализации этого феномена, в чем мы видим *актуальность* темы представленной диссертации.

Не менее очевидна и *научная новизна* выполненного исследования: его автором изучен концепт «луна» как фольклорно-символический феномен, определены его структурные признаки, выявлены, в частности, его образные, ценностно-оценочные и символические признаки, установлены средства концептуализации данного явления в русской и немецкой языковых картинах мира.

*Теоретическую значимость* исследования мы оцениваем как высокую, поскольку его результаты развивают базисные положения когнитивной лингвистики и, в частности лингвоконцептологии, уточняя специфику фольклорно-символических концептов как важнейшего феномена культуры.

Рецензируемая диссертация обладает, на наш взгляд, большой *практической значимостью*. Полученные результаты, вне сомнений, найдут применение в практике преподавания целого ряда вузовских учебных дисциплин – языкознания, лингвокультурологии, теории межкультурной коммуникации, а также при чтении спецкурса по когнитивной лингвистике. Материалы и выводы исследования могут быть успешно внедрены в практику преподавания немецкого языка как иностранного.

*Достоверность* результатов выполненной диссертации состоит в следующем: 1) адекватность используемого в работе категориального аппарата теме исследования и изучаемому материалу; 2) качественная и количественная валидность рассматриваемого соискателем материала. Несомненным достоинством работы мы считаем указание в ней *степени разработанности* обсуждаемой проблематики. Т.В. Захарова останавливается на вопросе типологии концептов, указывая в качестве перспективного направления развития лингвоконцептологии выделение и изучение символических концептов. Соискателем отмечаются работы, в фокусе внимания которых оказывались концепты «звезда», «небо», «радуга». При этом Т.В. Захарова справедливо полагает, что продуктивным для лингвоконцептологии является исследование концептов на материале фольклорных текстов, в которых фиксируются национально-культурные особенности нашего мировосприятия.

По сложившейся жанровой традиции во Введении соискателем предлагается глубокое обоснование актуальности темы работы, четко определены ее объект и предмет, названы цель, задачи, научная новизна, гипотеза, теоретическая и практическая ценность исследования, указаны его методы. Стоит заметить, что аспирант не ограничивается перечислением исследовательских методов (как бывает иногда в диссертационных работах), но лаконично обосновывает целесообразность их применения (этимологический анализ, дефиниционно-компонентный анализ, концептуальный анализ, количественный анализ). В актив диссертанта мы относим качественный обзор работ, посвященных изучению таких важных для рецензируемого исследования понятий, как «концепт», «концептуальная картина мира», «языковая картина мира», «концептуальная система», «когнитивная модель» и др. (Глава 1). Соискатель показывает высокий уровень эрудиции в лингвоконцептологической проблематике, обнаруживая хорошие знания многочисленных научных трудов ученых (работы С.В.Воркачева, В.И. Карасика, М.В. Пименовой и мн. др.). При этом Т.В. Захарова обнаруживает умение критического подхода к существующим концепциям. Умение профессионально интерпретировать их есть показатель зрелости исследователя. Важнейшим когнитивным понятием, релевантным для исследования, даны развернутые определения. Центральным в работе при этом выступает понятие «концептуальная система», понимаемая как «совокупность всех концептов, входящих в ментальный фонд языка, находящихся в разных типах отношений между собой» (с. 13). В работах по

когнитивной лингвистике, как известно, часто используется термин «концептосфера», понимаемый как «совокупность концептов» (Д.С. Лихачев). Можно ли поставить знак равенства между данными понятиями – концептосферой и концептуальной системой? Чем обусловлен выбор соискателем термина «концептуальная система»?

Сама по себе тематика диссертационного исследования Т.В. Захаровой предполагает глубокое знание соискателем не только лингвистики, но и этнографии, мифологии, истории. С удовлетворением укажем на хорошую начитанность Т.В. Захаровой в этих областях гуманитарного знания, высокий уровень компетентности соискателя, демонстрирующего умение разобраться в многочисленных сложных явлениях культурологии, лингвокультурологии, мифологии. Обращение к трудам, сопряженных с лингвистикой, позволяет Т.В. Захаровой, как показывает чтение текста диссертации, установить причины, объясняющие формирование и функционирование в языке фольклорно-символических концептов «луна» и «Mond». Глубоки рассуждения соискателя в определении данного типа концепта, в частности суждения, касающиеся отличительных признаков фольклорно-символических структур – «отражение в них донаучных, мифологических, традиционных представлений народа о мире, ценностная насыщенность перцептивного образа, интерпретативная глубина и многомерность, особая значимость для носителей культуры» (с. 29). Выделенный Т.В. Захаровой признак фольклорно-символического концепта «особая значимость для носителей культуры», по нашему мнению, требует указания на исторический отрезок времени его актуализации. Поясним эту мысль. Известно, что в языках на современном этапе их развития ранее такие столь популярные речевые жанры, как пословицы, поговорки, загадки, как минимум в последние два-три десятилетия исчезли из реальной коммуникативной практики. Их функции во многом взяли на себя ставшие устойчивыми выражения из рекламных роликов, художественных фильмов и т.п., что обусловлено активным развитием во второй половине прошлого столетия индустрии развлечений (в особенности, в Европе) и экспансией СМИ.

На большой фактографической базе Т.В. Захарова успешно выявляет понятийные, образные, ценностно-оценочные и символические признаки концептов «луна» и «Mond» в русской и немецкой языковых картинах мира (глава 2). При этом автору удается установить общие и специфические (т.е. этнокультурные) признаки данных концептов. Заслуживает внимания вывод соискателя о значительном совпадении понятийных признаков изучаемых концептов в русском и немецком языках. Более того, сама частотность употребления лексических репрезентантов концептов «луна» и «Mond» в этих языках в значительной степени совпадает, в то время как образные признаки данных концептов обнаруживает этноспецифические различия. Так, в частности, заметны количественные различия в концептуализации живой природы применительно к описываемым концептам (параграф 2.3.2.). Согласно статистике, приведенной соискателем, зооморфные признаки

концепта «луна» кратно превышают аналогичные признаки концепта «Mond» (соотношение 170:9). Чем обусловлены данные лингвистические факты – особенностями языкового материала? Или же причины следует искать в экстралингвистической плоскости существования лингвокультур?

Теоретически значимыми и полезными в прикладном отношении мы считаем результаты выявления у концептов «луна» и «Mond» ценностно-оценочных признаков (параграф 2.4. диссертации). Сравнимым концептам, по утверждению Т.В. Захаровой, свойственны признаки «имущества» и «ценности». Полагаем, что в данном случае речь следовало бы вести о категории «собственность» (она шире в нашем понимании понятия «имущество»). Соискателем установлено, что доминирующий тип оценки луны – это эстетическая оценка. Оценочные характеристики луны, как показывает материал, амбивалентны. При этом, однако, позитивная оценка является явно преобладающей.

Не менее интересен материал диссертации, в котором рассматриваются символические признаки сравниваемых концептов. В концептосферах обоих языков четко сохранены представления русских и немцев о луне как о божестве (Боге/Богине). Этнокультурную специфику русского концепта «луна» составляют его представления в образе Богини-Лебеди и Богини-Пряхи. Высокочастотным признаком для обоих концептов является, как следует из работы Т.В. Захаровой, символ смерти.

Нам импонирует решение соискателя определить мотивирующие признаки концептов «луна» и «Mond». Т.В. Захарова справедливо замечает: «Выявление мотивирующих признаков предполагает анализ этимологических словарей, что позволяет установить образ, лежащий в основе номинации» (с. 34). Обращение соискателя к этимологии лексем «луна», «Mond» следует всячески приветствовать, поскольку без знания происхождения слов, истории их семантического развития, многочисленных структурных и смысловых трансформаций, которым они подвергаются, проблематично реконструировать траекторию движения концептов в семантическом пространстве языка.

Для работ, выполненных по специальности «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», на наш взгляд, чрезвычайно важны статистические данные. Их наличие служит одним из аргументов сделанных теоретических выводов. В рецензируемой диссертации представлены количественные показатели по всем признакам описываемых концептов, что вкупе с умело использованными методиками их исследования, позволяет считать полученные результаты достоверными.

Следует отметить качественную интерпретацию многочисленных примеров, иллюстрирующих вербализацию фольклорно-символических концептов «луна» и «Mond» в русской и немецкой лингвокультурах.

Выводы по главам работы в полной мере обобщают результаты выполненного исследования. Они характеризуются научной

обоснованностью, соответствием поставленной соискателем цели и решенным задачам.

Заключение диссертации содержит теоретические выводы, с которыми мы полностью согласны. Теоретические положения, вынесенные соискателем на защиту, не вызывают у нас каких-либо сомнений в их глубине и достоверности.

Эрудиция диссертанта сочетается с умением четко и ясно изложить сущность обсуждаемых вопросов и показать собственное понимание проблемы. Библиографический список достаточно представительен. Он включает в себя не только труды отечественных ученых, но и работы зарубежных исследователей. Следует отметить такие несомненные достоинства работы, как четкость структуры исследования и логичность его изложения. Рецензируемая работа написана хорошим научным стилем. Мы считаем рассматриваемое диссертационное исследование полностью самостоятельным и завершенным. Все исследовательские задачи, заявленные автором работы, успешно решены. Диссертация оформлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к работам данного жанра. Автореферат и публикации соискателя адекватно отражают содержание диссертации. Диссертационное исследование Т.В. Захаровой по содержанию полностью соответствует направлению, включенным в паспорт специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертация Захаровой Татьяны Вадимовны посвящена актуальной проблеме современного языкознания, характеризуется научной новизной, теоретической и практической ценностью, отвечает требованиям, предъявляемым к диссертационным работам на соискание ученой степени кандидата наук (п.п. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней»), утвержденного Правительством РФ (Постановление №842 от 24.09.2013 г.), а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук (научная специальность: 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), профессор, заведующий кафедрой немецкого языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет»

400066 г. Волгоград  
проспект им. В.И. Ленина, 27  
Сл. Тел.: 8(8442)602972  
e-mail: [nkrasawski@yandex.ru](mailto:nkrasawski@yandex.ru)  
Красавский Николай Алексеевич  
13.03.2017.

